



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

## الكتيب الإرشادي للجمعية العامة الـ146

(11 – 15 آذار/مارس 2023)

المنامة، مملكة البحرين



المحتويات	الصفحات
حفل الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات	04
حفلات الاستقبال الرسمية والفعاليات الأخرى	04
الجدول الزمني للجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة	06
ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات	14
جداول أعمال الجمعية واللجان الدائمة	14
تسجيل المتحدثين ومدّة الكلام في المناقشة العامة	17
معلومات إضافية	
مكتب التسجيل والمعلومات	12
جدول الأصوات في الجمعية العامة	20
وثائق الجمعية العامة	21
توزيع الرسائل والوثائق غير الرسمية	22
نتائج الجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة	22
المحاضر الموجزة للمناقشات	22
تقديم الوثائق ومراقبتها	23
توزيع الوثائق	23
الترجمة الفورية	23
دائرة الصحافة	24
ضمان عقد جمعية عامة آمنة ومحترمة	25
قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية	25
خدمات المعلومات والنقل	25
خدمات كتابة النصوص، وتصوير المستندات، والطباعة عند الطلب	26
الإنترنت وخدمة الواي فاي	26
الخدمات الطبية	26
سياسة عدم التدخين	26
المطاعم والمقاهي	26



عضوية الهيئات التشريعية	
28	الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدول
29	المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي
29	اللجنة التنفيذية
30	مسؤوليات الجمعية العامة
33	رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي والأمانة العامة للجمعية العامة



## حفل الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات

سيجري حفل الافتتاح الرسمي للجمعية العامة الـ 146 للاتحاد البرلماني الدولي يوم السبت، 11 آذار/مارس 2023، عند الساعة 19:00 في القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC، مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB) بحضور معالي الشيخ خالد بن عبد الله آل خليفة، نائب رئيس مجلس الوزراء في مملكة البحرين.

وللدخول إلى حفل الافتتاح الرسمي وجميع الفعاليات الرسمية الأخرى التي ستعقد خلال الجمعية العامة، يرجى من المشاركين ارتداء شارات التعريف الخاصة بهم وإظهار الدعوة العائدة ذات الصلة.

وستعقد الجلسات العامة للجمعية العامة واجتماعات المجلس الحاكم واجتماعات اللجنة التنفيذية، وبعض جلسات اللجان الدائمة وكذلك منتدى النساء البرلمانيات، والهيئات التشريعية الأخرى في مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB). وستعقد اجتماعات جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية وبعض جلسات اللجان الدائمة في حلبة البحرين الدولية (BIC)، يرجى الاطلاع على الجدول الزمني للجمعية لمزيد من التفاصيل. وستتوفر حافلات مكوكية منتظمة لنقل المندوبين بين موقعي الجمعية. ستكون الحافلات المكوكية في الخدمة من 10 إلى 15 آذار/مارس 2023.

### حفلات الاستقبال الرسمية والفعاليات الأخرى

الخميس، 9 آذار/مارس

حفل استقبال اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي

المكان مطعم فيوشنز Fusions Restaurant - فندق الخليج

الزمن 19:00 – 20:30

السبت، 11 آذار/مارس

الحفل الافتتاحي

المكان قاعة الجلسات العامة - مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB)

الزمن 19:00 – 20:00

حفل عشاء افتتاحي على شرف رؤساء الوفود

المكان مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB)

الزمن 20:30 – 22:00



## الأحد، 12 آذار/مارس

مأدبة غداء على شرف رؤساء البرلمانات (للمدعوين فقط)

المكان مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB)

الزمن 14:30 – 13:15

حفل استقبال تقدمه رئيسة منتدى النساء البرلمانيات

المكان برج الصخير - حلبة البحرين الدولية (BIC)

الزمن 21:00 – 19:00

## الاثنين، 13 آذار/مارس

مأدبة غداء - جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية

المكان ردهة الحلبة - حلبة البحرين الدولية (BIC)

الزمن 14:00 – 13:00

أمسية مخصصة للحفلات استقبال السفارات

## الثلاثاء، 14 آذار/مارس

أمسية ثقافية

المكان متحف البحرين

الزمن 22:00 – 19:30



## الجدول الزمني للجمعية العامة الـ 146 والاجتماعات ذات الصلة

المنامة، من 11 لغاية 15 آذار/مارس 2023

الخميس، 09 آذار/مارس 2023		
بداية التسجيل	18:30 – 09:00	
اللجنة التنفيذية* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	13:00 – 10:00	
اللجنة التنفيذية* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	18:00 – 15:00	
الجمعة، 10 آذار/مارس 2023		
مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجندرية)* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	10:00 – 09:00	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	13:00 – 09:30	
اللجنة التنفيذية* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	13:00 – 10:00	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	18:00 – 14:30	
السبت، 11 آذار/مارس 2023		
مكتب النساء البرلمانيات* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	10:00 – 09:00	
مجموعة مسهلي الحوار حول قبرص* (باللغة الإنجليزية فحسب) صالة اجتماع المجموعات رقم 18 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	11:30 – 09:30	
اجتماع مستشاري وأمناء سر الوفود الحلقة رقم 6 (حلقة البحرين الدولية ((BIC))	11:00 – 10:00	
منتدى النساء البرلمانيات القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	13:00 – 10:30	

\*الجلسة مغلقة

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

تابع السبت، 11 آذار/مارس 2023

اجتماع مشترك بين رؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	13:00 – 11:30	
منتدى النساء البرلمانيات القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	17:00 – 14:30	
الدعوة إلى إنقاذ منطقة الساحل: استجابة عالمية - سلسلة اجتماعات بشأن مكافحة الإرهاب - التخفيف من تأثير التهديدات الأمنية من خلال بناء القدرة على الصمود القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	17:30 – 14:30	
الفريق الاستشاري المعني بالصحة* (باللغة الإنجليزية فحسب) المركز الإعلامي (حلبة البحرين الدولية (BIC))	17:30 – 14:30	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	18:00 – 14:30	
الحفل الافتتاحي القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	20:00 – 19:00	

الأحد، 12 آذار/مارس 2023

اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير) للجمعية العامة* صالة اجتماع المجموعات رقم 18 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	09:00 – 08:00	
المجلس الحاكم قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	11:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين مناقشة وبدء الصياغة في جلسة عامة حول مشروع القرار بشأن الهجمات والجرائم الإلكترونية: المخاطر الجديدة على الأمن العالمي القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	12:30 – 09:00	
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة مناقشة وبدء الصياغة في جلسة عامة حول مشروع القرار بشأن الجهود البرلمانية المبذولة لتحقيق رصيد كربون سلب في الغابات الحلبة رقم 6 (حلبة البحرين الدولية (BIC))	12:30 – 09:00	

مجلس إدارة منتدى البرلمانين الشباب* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	11:00 – 09:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية المركز الإعلامي (حلبة البحرين الدولية (BIC))	12:30 – 11:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
الجمعية العامة: بدء المناقشة العامة بشأن الموضوع تعزيز التعايش السلمي والمجتمعات الشاملة للجميع: مكافحة التعصب قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	13:00 – 11:00	
مكتب اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	13:00 – 11:30	
مأدبة غداء لرؤساء البرلمانات (بناء على دعوة) (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	14:30 – 13:15	
منتدى البرلمانين الشباب الحلبة رقم 6 (حلبة البحرين الدولية (BIC))	16:00 – 14:00	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين صياغة مشروع القرار في جلسة عامة المتعلقة بالهجمات والجرائم الإلكترونية: المخاطر الجديدة على الأمن العالمي القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	17:00 – 14:00	
الجمعية العامة: المناقشة العامة قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	17:00 – 14:30	
لجنة شؤون الشرق الأوسط* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	17:30 – 14:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية المركز الإعلامي (حلبة البحرين الدولية (BIC))	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية



تابع الأحد، 12 آذار/مارس 2023

لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	18:00 – 14:30	
مجلس إدارة منتدى البرلمانيين الشباب* الحلقة رقم 6 (حلقة البحرين الدولية (BIC))	17:00 – 16:15	
منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي الحلقة رقم 6 (حلقة البحرين الدولية (BIC))	17:15 – 17:00	
الجمعية العامة قرار بشأن البند الطارئ قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	18:30 – 17:00	

الإثنين، 13 آذار/مارس 2023

الجمعية العامة - مناقشة البند الطارئ - مواصلة المناقشة العامة قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	13:00 – 09:00 10:30 – 09:00 13:00 – 10:30	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين إتمام صياغة مشروع القرار في جلسة عامة حول مشروع القرار بشأن الهجمات والجرائم الإلكترونية: المخاطر الجديدة على الأمن العالمي القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	13:00 – 09:00	
مكتب اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	11:00 – 09:30	
حلقة نقاش بشأن الإجراءات البرلمانية المتعلقة بالتنوع البيولوجي: ترجمة الالتزامات العالمية إلى تدابير وطنية صالة اجتماع المجموعات رقم 18 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	11:00 – 09:30	

\*الجلسة مغلقة

<p>اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان مناقشة مشروع القرار المقرر اعتماده في الجمعية العامة بشأن الاتجار بالأيتام: دور البرلمانات في الحد من الأضرار الحلقة رقم 6 (حلبة البحرين الدولية ((BIC))</p>	<p>13:00 – 09:30</p>	
<p>لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))</p>	<p>13:00 – 09:30</p>	
<p>اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية المركز الإعلامي (حلبة البحرين الدولية ((BIC))</p>	<p>12:30 – 10:00</p>	<p>جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية</p>
<p>حلقة نقاش حول إجراءات الرقابة بشأن المناخ القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))</p>	<p>13:00 – 11:30</p>	
<p>مجموعة العمل حول العلم والتكنولوجيا* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))</p>	<p>16:00 – 14:00</p>	
<p>ورشة عمل للتحضير لقمة المستقبل التابعة للأمم المتحدة الحلقة رقم 6 (حلبة البحرين الدولية ((BIC))</p>	<p>16:00 – 14:30</p>	
<p>فريق عمل الاتحاد البرلماني الدولي المعني بالحل السلمي للحرب في أوكرانيا* صالة اجتماع المجموعات رقم 18 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))</p>	<p>17:30 – 14:30</p>	
<p>اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة صياغة القرار في جلسة عامة حول مشروع القرار بشأن الجهود البرلمانية المبذولة لتحقيق رصيد كربون سلمي في الغابات القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))</p>	<p>18:30 – 14:30</p>	
<p>الجمعية العامة مواصلة المناقشة العامة قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))</p>	<p>18:00 – 14:30</p>	
<p>لجنة الصياغة المحتملة بشأن البند الطارئ* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))</p>	<p>18:30 – 14:30</p>	

\*الجلسة مغلقة

تابع الإثنين، 13 آذار/مارس 2023		
الفريق الاستشاري الرفيع المستوى المعني بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	18:30 – 16:15	
مكتب اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين* الحلقة رقم 6 (حلبة البحرين الدولية (BIC))	18:30 – 16:30	
الثلاثاء، 14 آذار/مارس 2023		
مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجندرية)* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	10:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	11:00 – 09:00	
مكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	11:00 – 09:00	
الجمعية العامة مواصلة المناقشة العامة قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	13:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان حلقة نقاش بشأن موضوع الزخم البرلماني لصالح مكافحة المعلومات المضللة، ومحتوى الكراهية والمحتوى التمييزي في الفضاء الإلكتروني الحلقة رقم 6 (حلبة البحرين الدولية (BIC))	12:30 – 09:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية المركز الإعلامي (حلبة البحرين الدولية (BIC))	12:30 – 10:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
اللجنة التنفيذية* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	13:00 – 10:00	
لجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	13:00 – 11:30	

تابع الثلاثاء، 14 آذار/مارس 2023

منتدى النساء البرلمانيات القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	12:30 – 11:30	
مكتب النساء البرلمانيات* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	14:30 – 13:30	
منتدى النساء البرلمانيات القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	15:30 – 14:30	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين اعتماد مشروع القرار بشأن الهجمات والجرائم الإلكترونية: المخاطر الجديدة على الأمن العالمي القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	16:30 – 14:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية المركز الإعلامي (حلبة البحرين الدولية ((BIC))	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* صالة اجتماع المجموعات رقم 17 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	18:00 – 14:30	
الجمعية العامة - اعتماد قرار بشأن البند الطارئ، - جلسة خاصة بشأن المساءلة في متابعة تنفيذ قرارات الاتحاد البرلماني الدولي - اختتام المناقشة العامة قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى ABC (Grand Hall ABC) (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	18:00 – 14:30	
حلقة نقاش بشأن التضامن البرلماني مع الأعضاء البرلمانيين المعرضين للخطر القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	16:30 – 15:00	
اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة القاعة رقم 3 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	18:00 – 16:00	
ورشة عمل بشأن الصحة الجنسية والإنجابية إعداد الشباب لحياة آمنة، وصحية، ومرضية: نحوض البرلمانيين بالتربية الجنسية الشاملة مع مجتمعاتهم المحلية ولصالحها القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض ((EWB))	18:30 – 17:00	
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة اعتماد مشروع القرار بشأن الجهود البرلمانية المبدولة لتحقيق رصد كربون سلمي في الغابات الحلبة رقم 6 (حلبة البحرين الدولية ((BIC))	18:30 – 17:00	

\*الجلسة مغلقة

مكتب النساء البرلمانيات* القاعة رقم 2 (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	10:00 – 08:00	
المجلس الحاكم - القرارات المتعلقة بحقوق الإنسان للبرلمانيين، - تقارير الاجتماعات المتخصصة قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	13:00 – 09:00	
اجتماع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية المركز الإعلامي (حلبة البحرين الدولية (BIC))	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية
المجلس الحاكم قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	- 14:30	
الجمعية العامة - اعتماد القرارات - تقارير اللجان الدائمة - الوثيقة الختامية للمناقشة العامة - الجلسة الختامية قاعة الجلسات العامة - القاعة الكبرى (Grand Hall ABC) ABC (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))	عند نهاية المجلس الحاكم	

\*الجلسة مغلقة



فعاليات الجمعية العامة الأخرى بما  
فيها الجلسات المغلقة



اللجان/حلقات النقاش



الجمعية العامة/المجلس  
الحاكم

دليل الرموز:



## ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات

كما جرت العادة، ستجرى قرعة بين الوفود المشاركة في الجلسة لتحديد أيها سيجلس في الصف الأول من قاعة الجلسات العامة. وستنشر نتيجة سحب القرعة هذا واسم الوفد الموضوع في الصف الأمامي، على الجانب الأيمن من الرئيس، على تطبيق الجمعية العامة وستنشر على مجموعة واتساب (WhatsApp). تتبعه الوفود الأخرى بالترتيب الأبجدي الانجليزي.

وتخصص المقاعد لكل وفد وفقاً لقواعد الجمعية العامة والمجلس الحاكم.

ونود تذكير الوفود بأن كل عضو من أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي سيمثل في المجلس الحاكم من ثلاثة برلمانيين، شرط أن يشمل تمثيله كلاً من الرجال والنساء. وسيكون لكل ممثل صوت واحد. ويجوز استبدال عضو غير قادر على الحضور بممثل آخر مؤهل لذلك حسب الأصول.

ويتم تمييز المقعدين الأول والأخير لكل وفد من خلال لوحة تحمل اسم البلد.

وبالنسبة لمنتدى النساء البرلمانيات، والجلسات العامة للجنة الدائمة والاجتماعات الأخرى، يُدعى المندوبون إلى أخذ لوحة بلدهم عند دخول القاعة ووضعها أمامهم بحيث تكون ظاهرة بوضوح.

## جدول أعمال الجمعية العامة

1. انتخاب رئيس ونواب رئيس الجمعية العامة الـ146
2. النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة
3. المناقشة العامة حول موضوع تعزيز التعايش السلمي والمجتمعات الشاملة للجميع: مكافحة التعصب
4. جلسة خاصة بشأن المساءلة في متابعة تنفيذ قرارات الاتحاد البرلماني الدولي تقارير اللجان الدائمة
5. الهجمات والجرائم الإلكترونية: المخاطر الجديدة على الأمن العالمي  
(اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين)
6. الجهود البرلمانية المبدولة لتحقيق رصد كربون سلبي في الغابات  
(اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة)
7. تقارير اللجان الدائمة
8. الموافقة على البنود الموضوعة للجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة للجمعية العامة الـ148 للاتحاد البرلماني الدولي وتعيين المقررين المشاركين.



## جداول أعمال اللجان الدائمة

### اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ145 للاتحاد البرلماني الدولي في كيغالي (تشرين الأول/أكتوبر 2022)
3. الهجمات والجرائم الإلكترونية: المخاطر الجديدة على الأمن العالمي
4. التحضيرات للجمعيات العامة المقبلة.
5. انتخابات أعضاء مكتب اللجنة الدائمة
- ستقوم اللجنة بملء الشواغر الحالية في المكتب استناداً إلى المقترحات الواردة من المجموعات الجيوسياسية.
6. ما يستجد من أعمال

### اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ145 للاتحاد البرلماني الدولي في كيغالي (تشرين الأول/أكتوبر 2022)
3. الجهود البرلمانية المبذولة لتحقيق رصد كربون سلمي في الغابات
4. الأعمال التحضيرية للجمعيات العامة المقبلة
5. انتخاب أعضاء مكتب اللجنة الدائمة
- ستقوم اللجنة بملء الشواغر الحالية في المكتب استناداً إلى المقترحات الواردة من المجموعات الجيوسياسية.
6. ما يستجد من أعمال



1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي في كيغالي (تشرين الأول/أكتوبر 2022)
3. مناقشة تحضيرية لمشروع القرار المقبلة للجنة الدائمة بشأن الاتجار بالأيتام: دور البرلمانات في الحد من الأضرار
4. مناقشة بشأن موضوع الزخم البرلماني لصالح مكافحة المعلومات المضللة، ومحتوى الكراهية والمحتوى التمييزي في الفضاء الإلكتروني
5. انتخاب أعضاء مكتب اللجنة الدائمة
- ستقوم اللجنة بملء أي شواغر في المكتب، بناءً على مقترحات من المجموعات الجيوسياسية.
6. ما يستجد من أعمال

اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز للدورة التي عقدتها اللجنة خلال الجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي في كيغالي (تشرين الأول/أكتوبر 2022)
3. طرق وأساليب العمل الجديدة المقترحة للجنة
4. تقديم المساواة بين الرجال والنساء (الجنديرية) إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة
5. الاستعراضات الوطنية الطوعية للعام 2023 لمنتدى الأمم المتحدة السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة
6. انتخاب أعضاء مكتب اللجنة الدائمة
- ستقوم اللجنة بملء الشواغر الحالية في المكتب استناداً إلى المقترحات الواردة من المجموعات الجيوسياسية.
7. ما يستجد من أعمال





## الفعاليات الأخرى

- الدعوة إلى إنقاذ منطقة الساحل: استجابة عالمية - سلسلة اجتماعات بشأن مكافحة الإرهاب - التخفيف من تأثير التهديدات الأمنية من خلال بناء القدرة على الصمود، 11 آذار/مارس، 14:30 - 17:30
- حلقة نقاش بشأن الإجراءات البرلمانية المتعلقة بالتنوع البيولوجي: ترجمة الالتزامات العالمية إلى تدابير وطنية، 13 آذار/مارس، 09:30 - 11:00
- حلقة نقاش حول إجراءات الرقابة بشأن المناخ، 13 آذار/مارس، 11:30 - 13:00
- ورشة عمل للتحضير لقمة المستقبل التابعة للأمم المتحدة، 13 آذار/مارس، 15:00 - 16:30
- حلقة نقاش بشأن التضامن البرلماني مع الأعضاء البرلمانيين المعرضين للخطر، 14 آذار/مارس، 15:00 - 16:30
- ورشة عمل بشأن الصحة الجنسية والإنجابية، 14 آذار/مارس، 17:00 - 18:30

## تسجيل المتحدثين ومدة الكلام في المناقشة العامة

يمكن للوفود التسجيل في مكتب تسجيل المتحدثين.

المكان مكتب تسجيل المتحدثين، بجانب مدخل قاعة الجلسات العامة

(القاعة الكبرى ABC (Grand Hall ABC) (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))

- ساعات العمل السبت، 11 آذار/مارس 2023 من الساعة 11:00 إلى الساعة 17:00
- الأحد، 12 آذار/مارس 2023 من الساعة 09:00 إلى الساعة 13:00 ومن الساعة 14:00 إلى الساعة 18:30

- الموظف المسؤول السيد إد كوبر
- عدد المتحدثين أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي والأعضاء المنتسبون: ما يصل إلى ثلاثة متحدثين يُسجل متحدث ثالث إذا كان العضو برلمانياً شاباً (دون سن الـ 45)
- المراقبون: متحدث واحد فقط

مدة الكلام ستكون مدة الكلام المخصصة للوفود على الشكل الآتي:

- الوفود التي يترأسها رؤساء البرلمانات - 7 دقائق
- الوفود الأخرى (البرلمانات الأعضاء والأعضاء المنتسبون) - 6 دقائق
- البرلمانيون الشباب - دقيقتان
- المراقبون الدائمون - 3 دقائق



تقسيم القائمة إلى فئات ستقوم الأمانة العامة بتسجيل المتحدثين في الفئات الأربع التالية:

- الرؤساء
- المتحدثون الأولون
- المتحدثون الثانويون
- البرلمانيون الشباب

توزيع نصوص الكلمات يرجى من الوفود إرسال نصوص الكلمات الرسمية إلى [speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org)

وستنشر، بقدر الإمكان، نصوص البيانات الرسمية التي تُقدم في المناقشة العامة على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة، وستكون جزءاً من سجلات الجمعية العامة. وبسبب القيود التقنية، سيتم نشر الكلمات باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية فقط. يرجى ملاحظة أن الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي ليست في وضع يسمح لها بترجمة نصوص الكلمات.

الترتيب النهائي للمتحدثين عند الساعة 17:00 من يوم السبت، 11 آذار/مارس، ستحدد الأمانة العامة الترتيب النهائي للمتحدثين لكل فئة من خلال السحب العام للقرعة (في مكتب تسجيل المتحدثين).

ستكون قائمة المتحدثين متوفرة لدى دائرة توزيع الوثائق (ردهة المؤتمرات)، وكذلك على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة الـ146 وتطبيق الجمعية العامة على الهواتف الخليوية.

هل يمكن التسجيل بعد سحب القرعة؟ سيضاف المتحدثون الذين يسجلون بعد سحب القرعة إلى القائمة (حسب فئتهم) تبعاً لترتيب تسجيلهم، إلى أن تغلق الجمعية العامة قائمة المتحدثين. وسيتم إصدار قائمة منقحة تحتوي على هذه الإضافات في نهاية كل يوم.

كيفية يمكن تغيير الترتيب؟ يجوز للمندوبين تبادل ترتيبهم في القائمة مع متحدثين آخرين. وفي حال حدوث تغييرات، يرجى إبلاغ السيدة أندرا فيليب، أمينة سر الجمعية العامة.

ولن تؤدي أي ترتيبات ثنائية قد تتخذها الوفود لتبادل الترتيب في قائمة المتحدثين إلى إعادة ترتيب المواقع التي يشغلها المتحدثون في القائمة.

ضبط الوقت عندما يبدأ المتحدث بالكلام سيضاء ضوء أخضر؛ وعندما يكون للمتحدث دقيقة واحدة فقط متبقية، سيضاء ضوء برتقالي؛ وعندما ينتهي وقت التحدث، سيضاء ضوء أحمر.

وقد يجد المتحدث الثاني من أحد الوفود أنه من المفيد التشاور مع المسؤولين عن ضبط الوقت للتأكد من الوقت المتاح لهم بدقة للإدلاء ببياناتهم.



## معلومات إضافية

### مكتب التسجيل والمعلومات

يقع مكتب التسجيل والمعلومات في ردهة مؤتمرات مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB)، وسيكون مفتوحاً خلال الأوقات التالية:

- من الساعة 09:00 ولغاية الساعة 18:00 يوم الخميس، 9 آذار/مارس؛
- من الساعة 08:00 ولغاية الساعة 18:30 من يوم الجمعة، 10 إلى الثلاثاء، 14 آذار/مارس؛
- من الساعة 08:00 ولغاية الساعة 18:00 يوم الأربعاء 15 آذار/مارس.

ويُطلب من جميع المشاركين التسجيل في مكتب التسجيل، الذي سيوزع شارات التعريف الخاصة بهم. كما يمكن للمندوبين أخذ الوثائق وغيرها من المراسلات من صناديق المراسلات الخاصة بهم.

وستكون القائمة المؤقتة للمشاركين متاحة للاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي، والتطبيق الخاص بالجمعة. ويمكن الحصول على نسخة مطبوعة، عند الطلب، من دائرة توزيع الوثائق. بعد ظهر يوم الأحد، 12 آذار/مارس، يرجى من منسقي وأمناء سر الوفود أن يحصلوا من دائرة التسجيل على وثيقة تحتوي على معلومات تتعلق بوفودهم. وينبغي أن يتم التوقيع على أي تعديلات من قبل رئيس الوفد وإعطائها للسيدة ك. تاتام في مكتب التسجيل في موعد أقصاه 14 آذار/مارس، الساعة 12 ظهراً.

وكجزء من سياسة الورقة الذكية للاتحاد البرلماني الدولي، لم تعد قائمة المشاركين وثيقة تُنشر بلغتين. ستظهر المعلومات الواردة في القائمة بلغة التسجيل وستتضمن معجم ثنائي اللغة للمصطلحات.

ويتوافق لون شارات التعريف مع الفئات التالية من المشاركين:

### اللون

أزرق غامق	أعضاء البرلمان والمندوبون
أخضر	أمناء سر ومستشارو الوفود
أصفر	المراقبون
رمادي	أعضاء برلمان مملكة البحرين (من ليسوا في الوفد)
أحمر	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
أسود	السلك الدبلوماسي



## اللون

الضيوف الخاصون	برتقالي فاتح
الأشخاص المرافقون	برتقالي غامق
الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي	أزرق فاتح
الأمانة العامة للجمعية العامة	بنفسجي
اللجنة المنظمة المضيفة	بني فاتح
البروتوكولات	أخضر غامق
الإعلام	برتقالي
عام	رمادي غامق
الأمن	بني
مقدمو الخدمات	بنفسجي غامق

ولأسباب أمنية، يقتصر الدخول إلى مرافق الجمعية العامة وجميع أنشطة البرنامج على الأشخاص الذين يرتدون شارات التعريف الخاصة بهم التي يتم استلامها في وقت التسجيل. لذلك يرجى من جميع المشاركين ارتداء شارات التعريف الخاصة بهم في جميع الأوقات.

### جدول الأصوات في الجمعية العامة

وفقاً للمادة 29 من قواعد الجمعية العامة، يوزع عند افتتاح الجمعية العامة جدول يبين عدد الأصوات التي يحق للوفود المشاركة في الدورة التصويت عليها. يتم تذكير المندوبين بأن يتم تخصيص الأصوات وفقاً لأحكام المادة 15 من النظام الأساسي التي تنص على ما يلي:

### المادة 15:

- 1 - يقتصر حق التصويت على المندوبين الحاضرين شخصياً.
- 2 - يُحتسب عدد الأصوات المتاحة لكل برلمان عضو في الاتحاد طبقاً للقواعد التالية:  
(أ) لكل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي عشرة أصوات كحدٍ أدنى؛  
(ب) يكون لكل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي عدد من الأصوات الإضافية، تُحسب وفقاً لعدد سكان بلاده.



عدد الأصوات	عدد السكان
صوت واحد	من 1 إلى 5 ملايين نسمة
صوتان	أكثر من 5 إلى 10 ملايين نسمة
3 أصوات	أكثر من 10 إلى 20 مليون نسمة
4 أصوات	أكثر من 20 إلى 30 مليون نسمة
5 أصوات	أكثر من 30 إلى 40 مليون نسمة
6 أصوات	أكثر من 40 إلى 50 مليون نسمة
7 أصوات	أكثر من 50 إلى 60 مليون نسمة
8 أصوات	أكثر من 60 إلى 80 مليون نسمة
9 أصوات	أكثر من 80 إلى 100 مليون نسمة
10 أصوات	أكثر من 100 إلى 150 مليون نسمة
11 صوتاً	أكثر من 150 إلى 200 مليون نسمة
12 صوتاً	أكثر من 200 إلى 300 مليون نسمة
13 صوتاً	أكثر من 300 مليون نسمة

ج) يكون لكل وفد يقتصر تشكيله على برلمانيين من جنس واحد ثمانية أصوات كحد أدنى (بدلاً من عشرة للوفود المؤلفة من رجال ونساء) في الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي. وفي ما يتعلق بالوفود التي يحق لها عدد من الأصوات الإضافية، يتم الحساب الكلي على أساس ثمانية أصوات بدلاً من عشرة.

3 - يجوز للوفد تجزئة أصواته، بحيث تُعبّر عن مختلف وجهات نظر أعضائه. ولا يجوز لوفد واحد أن يسجل أكثر من عشرة أصوات.

### وثائق الجمعية العامة

لدى الأمين العام المسؤولية العامة عن التصريح بتداول جميع الوثائق الرسمية للدورة.

قبل افتتاح كل جلسة، ستتاح للوفود جميع الوثائق ذات الصلة بالاجتماع. وتماشياً مع قرار الهيئات التشريعية في الاتحاد البرلماني الدولي بتقليص انبعاثات الكربون للمنظمة والاستمرار في تقليص النفايات الورقية، ستم طباعة عدد محدود من مجموعة وثائق للجلسات العديدة للجمعية العامة.



ويمكن للمندوبين الذين يرغبون بالحصول على نسخ إضافية من الوثائق المنشورة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي أن يستخدموا خدمة الطباعة عند الطلب المتاحة في قسم الطباعة وخدمة تصوير الوثائق للمندوبين، المتواجدة في الردهة. إن جميع الوثائق الموجودة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي متوفرة أيضاً على تطبيق الجمعية العامة.

وستتوفر الجريدة اليومية للجمعية العامة، التي تقدم آخر المستجدات في برنامج الاجتماعات والمعلومات الأخرى، في قاعات الاجتماعات وفي مكتب المعلومات، وكذلك على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي على الرابط التالي (<https://www.ipu.org/event/146th-assembly-and-related-meetings>) وتطبيق الجمعية العامة.

### توزيع الرسائل والوثائق غير الرسمية

إن إرسال الرسائل من خلال مكتب التسجيل والمعلومات هو خدمة متاحة للوفود بهدف تسهيل الاتصالات حول المسائل المتعلقة بالجمعية العامة ومداولاتها.

ويجوز للوفود التي ترغب في مشاركة معلومات حول أي مسألة بخلاف تلك المتعلقة بعمل الجلسات أن تقوم بذلك، وعلى مسؤوليتها الخاصة، عن طريق وضع الوثائق على الطاولة الموضوعة لهذا الغرض، في الردهة (مركز البحرين العالمي للمعارض (EWC)).

### نتائج الجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة

ستحصل جميع الوفود على نسخة مطبوعة واحدة من نتائج الجمعية العامة الـ146. كما يتم تذكير أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بأنه يمكنهم الاطلاع على أقسام مختلفة من الكتيب عبر الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي ([www.ipu.org](http://www.ipu.org)) ويمكن تنزيلها بصيغة PDF بعد أسبوعين من انعقاد الجمعية العامة.

### المحاضر الموجزة للمناقشات

ستقوم الأمانة العامة بإعداد المحاضر الموجزة للمجلس الحاكم وتلك المتعلقة بالجمعية العامة واللجان الدائمة الأربع، وستنشرها على الموقع الإلكتروني في غضون ثلاثة أشهر بعد انعقاد الجمعية العامة.



## تقديم الوثائق ومراقبتها

يتعين على الوفود التي ترغب في تقديم وثائق بشأن المسائل المتعلقة بجدول أعمال الجمعية العامة والمجلس الحاكم أو نقل أي معلومات إلى الأمانة العامة للجمعية (التغيير في مكتبها التنفيذي، وتفاصيل الاتصال، إلخ...) أن تقوم بذلك في مكان هذه الخدمة، الموجودة في القاعة C15، مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB). والشخص المسؤول عن هذه الخدمة هو السيدة إ. فولبيلير.

## توزيع الوثائق

كما جرت العادة، سيكون عدد محدود من نسخ وثائق العمل متاح للمندوبين في قاعات الاجتماعات المختلفة. يمكن الحصول على نسخ إضافية من دائرة توزيع الوثائق، الموجودة في ردهة المؤتمرات، مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB). الشخص المسؤول عن هذه الدائرة هو السيد أ. ر. فارزام.

## الترجمة الفورية

ستقدم الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي خدمات الترجمة الفورية بلغات عمل الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي (العربية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية) في اجتماعات الهيئات التشريعية كافة.

وقد تم تخصيص ثلاث مقصورات للترجمة الفورية للغات لليابانية والبرتغالية والروسية في القاعة العامة للجلسات. وتقدم هذه المقصورات مجاناً ويمكن أن تستخدمها فرق الترجمة الفورية لهذه اللغات.

وسيوفر عدد محدود من المقصورات الإضافية في القاعة العامة للجلسات عند الطلب. يتحمل الطرف الطالب التكاليف ذات الصلة. سيتم تناول هذه الطلبات على أساس الأولوية بالأسبقية.

وتم إبلاغ الوفود بأنه لن ترد قاعات اجتماعات أخرى مجهزة بمقصورات، حيث سيقدم الجلسات مترجمون فوريون خارج الموقع. ولذلك، إذا رغب البرلمان الوطني في تعيين مترجمين فوريين عن بعد لهذه القاعات، ينبغي عليه أن يتأكد من أن المترجمين الفوريين مدربون على قناة انتربريفي (Interprefy). وستحمل البرلمانات الوطنية جميع التكاليف ذات الصلة بالتدريب التي تطلبها منصة (Interprefy). لمزيد من التفاصيل، يرجى الاتصال بخدمات المؤتمرات ([conf.services@ipu.org](mailto:conf.services@ipu.org)).

ويمكن للمندوبين إلقاء كلماتهم بلغة أخرى، شرط أن يرتبوا ترجمة كلماتهم إلى واحدة من اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي (الإنجليزية أو الفرنسية) من قبل شخص يعينه بأنفسهم، الذي سيتم منحه حق الوصول إلى مقصورة الترجمة الفورية أو قناة الترجمة الفورية. وللسماع باتخاذ جميع الترتيبات الضرورية في الوقت المناسب، ينبغي على الوفود أن تتصل في وقت مبكر مع فريق خدمات المؤتمرات ([conf.services@ipu.org](mailto:conf.services@ipu.org)) أو مع المترجمين الفوريين



لمقصورة اللغة الانجليزية المعينين للاجتماع الذي ستلقي فيه الكلمة. وعلاوة على ذلك، ينبغي تقديم ثماني نسخ من ترجمة الكلمة إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي إلى مقصورة اللغة الانجليزية لتوزيعها على المترجمين الفوريين الآخرين.

وتنشر البيانات الرسمية التي أدلي بها خلال المناقشة العامة على الصفحة الإلكترونية للجمعية العامة وتشكل جزءاً من المحاضر الرسمية للجمعية العامة. ولذلك، تشجع كل الوفود على إرسال بياناتها إلى البريد الإلكتروني التالي: [speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org). ونظراً للقيود التقنية، سيتم نشر الكلمات باللغات الإنجليزية والفرنسية والإسبانية فحسب.

### دائرة اتصالات الاتحاد البرلماني الدولي

يقع جناح اتصالات الاتحاد البرلماني الدولي في ردهة المؤتمرات، مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB). تم تصميم الجناح خصيصاً لإطلاق حملة الاتحاد البرلماني الدولي الجديدة المتعلقة بالمناخ البرلمانات من أجل الكوكب. يرجى المرور لحساب البصمة الكربونية الخاصة بكم، للحصول على نسختكم المجانية من 10 إجراءات لبرلمانات أكثر مراعاة للبيئة (وأولئك الذين يعملون فيها)، وهي متوفرة باللغات الإنجليزية والفرنسية والعربية والإسبانية. نحن مهتمون أيضاً بالاطلاع على ما يقوم به برلمانكم من أجل كوكب الأرض، ونود إجراء مقابلة معكم.

وينبغي على وسائل الإعلام الراغبة في تغطية أعمال الجمعية العامة الحصول على الاعتماد من دائرة الصحافة من أجل الحصول على الوثائق اللازمة وشارات التعريف الخاصة بهم. يرجى التواصل عبر البريد الإلكتروني التالي: [press@ipu.org](mailto:press@ipu.org) إذا وردتكم أي أسئلة.

ويرجى الانضمام إلى المحادثات على وسائل التواصل الاجتماعي باستخدام هاشتاغ #IPU146 أو هاشتاغ #Parliaments4thePlanet.

يمكن الحصول على أحدث المعلومات حول برنامج وفعاليات الجمعية العامة الـ 146 للاتحاد البرلماني الدولي من خلال متابعتنا على تويتر: ([www.twitter.com/ipuparliament](http://www.twitter.com/ipuparliament))



سيتم نشر صور من الجمعية العامة الـ 146 للاتحاد البرلماني الدولي على موقع فليكر ([www.ipu.org/146pics](http://www.ipu.org/146pics)) وللحصول على معلومات حول مجموعة الصور الرسمية، يرجى زيارة دائرة الصحافة.



الانستغرام: [www.instagram.com/ipu.parliament\\_official](http://www.instagram.com/ipu.parliament_official)





الفيسبوك: [www.facebook.com/InterParliamentaryUnion](http://www.facebook.com/InterParliamentaryUnion)

اليوتيوب: [www.youtube.com/user/iparliamentaryunion](http://www.youtube.com/user/iparliamentaryunion)

لينكد إن: <https://www.linkedin.com/company/inter-parliamentary-union>



## ضمان عقد جمعية عامة آمنة ومحترمة

يلتزم الاتحاد البرلماني الدولي بحماية حرية الرأي والتعبير وتعزيزها في اجتماعاته؛ ولكن، لا يقبل اللغة المسيئة أو التعبير عن التعصب أو التحريض على التمييز أو العداوة أو العنف. ويمتنع المتحدثون عن القيام بهذا التصرف. ويحق لمترأس الاجتماع اتخاذ أي خطوة يعتبرها مناسبة لينادي بطلب أي شخص يعطل الإجراءات بهذه الطريقة.

كما يلتزم الاتحاد البرلماني الدولي بضمان بيئة عمل للجمعية العامة خالية من التحيز ضد المرأة والتحرش الجنسي. ويتوقع من جميع العاملين لصالح الاتحاد البرلماني الدولي أو باسمه، المندوبين والحضور الآخرين أن يتصرفوا بطريقة مهنية ومحترمة، لمنع التحيز ضد المرأة والتحرش الجنسي وسوء السلوك.

## قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية

ترد في موقع الجمعية العامة قاعتا اجتماعات مخصصة للاجتماعات الجيوسياسية وغيرها من اجتماعات المجموعات الأخرى، وكذلك بعض قاعات الاجتماعات الثنائية.

ويتولى حجز هذه القاعات مكتب قاعات الاجتماعات غير الرسمية والثنائية، الواقع بجوار مكتب التسجيل والمعلومات في ردهة المؤتمرات في مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB). يتم إجراء جميع الحجوزات على أساس الأولوية بالأسبقية.

## خدمات المعلومات والنقل

سيرحب البرلمان المضيف بجميع المشاركين في الجمعية العامة الـ 146 للاتحاد البرلماني الدولي لدى وصولهم إلى مطار البحرين الدولي. وتحقيقاً لهذه الغاية، يرجى تقديم في أقرب وقت ممكن، تفاصيل عن وصول ومغادرة أعضاء وفودكم.

وسيقدم برلمان مملكة البحرين خدمة نقل مكوكية من الفنادق الرسمية إلى جميع المناسبات الرسمية طوال فترة انعقاد الجمعية العامة.

وسيتم عرض الجداول الزمنية في مكاتب المعلومات في الفنادق المعتمدة من الجمعية العامة.



## خدمات كتابة النصوص، وتصوير المستندات، والطباعة عند الطلب

سيفتح قسم لكتابة النصوص وتصوير المستندات والطباعة عند الطلب للمندوبين (ردهة المؤتمرات في مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB)) من 9 إلى 15 آذار/مارس. يمكن أن يطلب المندوبون نسخ إضافية من أي وثائق منشورة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي.

## الإنترنت وخدمة الواي فاي

سيتوفر مقهى مع خدمة الإنترنت للمندوبين من 9 إلى 15 آذار/مارس، من الساعة 08:30 إلى الساعة 18:30 في ردهة المؤتمرات في مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB). كما تتوفر خدمة الإنترنت في جميع أنحاء المبنى باستخدام الرموز التالية: اسم المستخدم: IPU146 وكلمة المرور: @Bahrain.

## الخدمات الطبية

ستتوفر خدمة طبية كاملة (طبيب ومسعف وسيارة إسعاف) على أهبة الاستعداد في مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB)، وكذلك في جميع الفعاليات الرسمية وحفلات الاستقبال.

## سياسة عدم التدخين

تُطبّق سياسة عدم التدخين في جميع قاعات الاجتماعات. ولذلك فإنّ المندوبين الراغبين في التدخين مدعوون إلى استخدام المناطق المخصصة لهذا الغرض.

## المطاعم والمقاهي

يرد مطعمان في مكان انعقاد الجمعية العامة الـ 146:

### **Sakhir**

مطعم راقى

الموقع: بالقرب من الأكشاك الحرفية المحلية

(من جهة اليسار عندما تأتي عبر المدخل الرئيسي لمركز البحرين العالمي للمعارض (EWB))

أوقات العمل:

الغداء: 12:00 – 15:00



## ***Dilmun*** دلمون

مطعم بوفيه (تتوفر خدمة الوجبات الجاهزة أيضاً)  
الموقع: في نهاية الردهة الرئيسية لمركز البحرين العالمي للمعارض (EWB)  
(مقابل القاعة رقم 9)

أوقات العمل:

إفطار خفيف: 07:00 – 09:30

الغداء: 12:00 – 15:00

وترد أيضاً مجموعة مختارة من المقاهي داخل مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB)، بما في ذلك مقهى سناك  
Snack Café (بالقرب من القاعة رقم 8، يفتح من الساعة 07:00 ولغاية الساعة 11:00).



## عضوية الهيئات التشريعية الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي

الرئيس

تنتخب الجمعية رئيسها عند افتتاح مداولاتها يوم الأحد، 12 آذار/مارس، الساعة 11:00.

اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير)

بموجب المادة 9 من الجمعية العامة، تتألف اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير) من رئيس الجمعية العامة ورئيس الاتحاد البرلماني الدولي، ونائب رئيس اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي. يجوز لرؤساء اللجان الدائمة المشاركة بصفة استشارية في أعمال اللجنة التوجيهية، التي يساعدها الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي.

اللجنة الدائمة – لجنة السلم والأمن الدوليين

الرئيس: سعادة السيد محمد بن مهدي بن عجيان بن محمد الأحبابي (دولة قطر)  
نائب الرئيس: السيدة ه. هاغويان (أرمينيا)  
أمين سر اللجنة: السيدة لورنس مارزال

اللجنة الدائمة – لجنة التنمية المستدامة

الرئيس: السيدة أ. مولدر (هولندا)  
نائب الرئيس: السيد و. ويليام (سيشيل)  
أمين سر اللجنة: السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش

اللجنة الدائمة – لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

الرئيس: السيد أ. غاجادين (سورينام)  
نائب الرئيس: السيدة ب. سارانشيمغ (منغوليا)  
أمين سر اللجنة: السيد آندي ريتشاردسون

اللجنة الدائمة – لجنة شؤون الأمم المتحدة

الرئيس: شاغر  
نائب الرئيس: السيد ل. ويرلي (سويسرا)  
أمين سر اللجنة: السيدة بادي تورسني



المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي  
الرئيس: السيد دوارتي باتشيكو (البرتغال)

اللجنة التنفيذية

- الرئيس: السيد دوارتي باتشيكو (البرتغال)  
نائب الرئيس: السيدة أ.د. ميرغان كانوتيه (السنغال)  
نواب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي: معالي الدكتور علي راشد النعيمي (دولة الإمارات العربية المتحدة)  
السيدة ب. كرايريكش (تاييلاند)  
السيد أ. سعيدوف (أوزبكستان)  
السيدة ب. أرغيمون (أوروغواي)  
السيدة سي. ويدغرين (السويد)  
السيد ج. إشانيز (إسبانيا)

الأعضاء: سعادة السيد أحمد خرشي (الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية)

- السيد إ. فلوريس غارسيا (تشيلي)  
السيدة أو. كيفالوجياني (اليونان)  
السيد ر. رباني (باكستان)  
السيد ف. مارشان (فرنسا)  
السيدة إ. أنياكون (أوغندا)  
السيد ج.ف. ن. موديندا (زمبابوي)  
السيدة أ. سارانغي (الهند)  
- شاعر

بحكم منصبهما: السيدة ل. فازيلينكو (أوكرانيا)

- رئيسة مكتب النساء البرلمانيات  
سعادة السيدة سحر البازار (جمهورية مصر العربية)  
رئيسة مجلس إدارة منتدى البرلمانيين الشباب



## مسؤوليات الجمعية العامة

### الأمين العام

السيد مارتن تشونغونغ

### الجمعية العامة

السيدة أندرا فيليب، أمينة سر

السيدة أندريه لوربر

السيد إد كوبر

السيد ماوريسيو هويرتاس غلاوزر

### المجلس الحاكم

السيد أكيو أفودا

السيدة شارون فارتورك

### اللجنة التنفيذية

السيد أكيو أفودا

السيدة شارون فارتورك

### اللجنة الفرعية للتمويل

السيدة أندريه لوربر وليمز، أمينة سر

السيد إد كوبر

### مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)

السيدة كارين جبر، أمينة سر

السيدة زينة هلال



منتدى ومكتب النساء البرلمانيات

السيدة زينة هلال، أمينة سر

السيدة بريجيت فيليون

منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي

السيدة زينة هلال، أمينة سر

السيد جوناثان لانج

لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين

السيد روجير هوزينجا، أمين سر

السيدة بوتينة لامارزي

السيد روبرتو رودريغيز فالنسيا

لجنة شؤون الشرق الأوسط

السيد مارتن تشونغونغ، أمين سر

السيد مختار عمر

اللجنة الدائمة - لجنة السلم والأمن الدوليين

السيدة لورنس مارزال، أمينة سر

السيد أرتور دوفوريست

اللجنة الدائمة - لجنة التنمية المستدامة

السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش، أمينة سر

السيدة إيزابيل أوباديارو

اللجنة الدائمة - لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

السيد آندي ريتشاردسون، أمين سر

السيدة آدي إروين



اللجنة الدائمة – لجنة شؤون الأمم المتحدة

السيدة بادي تورسني، أمينة سر

السيدة بريجيت برينر

لجنة الصياغة بشأن البند الطارئ

السيدة نورا باييتش، أمينة السر المشتركة

السيدة هيروكو ياماغوتشي، أمينة السر المشتركة

لجنة تعزيز واحترام القانون الدولي الإنساني

السيدة كارين جبر، أمينة سر

وسائل الإعلام والصحافة

السيد توماس فيتزسيمونز، المدير

السيدة كيت بروكس

خدمات المؤتمرات

السيدة سالي آن سادر

تقديم الوثائق ومراقبتها

السيدة إميلي فولبيلير

خدمات اللغات

السيد هيرفي كومبانيون، كبير مراجعي اللغة الفرنسية

السيد مايكل ستوت، كبير مراجعي اللغة الإنجليزية

دعم تكنولوجيا المعلومات

السيد بيير برنار كاستيلي

خدمة الاستنساخ والتوزيع للمستندات

السيد رشيد فرزام

مكتب التسجيل والمعلومات

السيدة كيرستن تاتام





رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي والأمانة العامة للجمعية العامة في مركز البحرين العالمي للمعارض (EWB)

الموقع	
C 9	رئيس مجلس النواب في مملكة البحرين معالي السيد أحمد بن سلمان المسلم
C 11	الأمانة العامة لمجلس النواب في مملكة البحرين
C 14	رئيس الاتحاد البرلماني الدولي السيد دوارتي باتشيكو
C 13	الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي السيد مارتن تشونغونغ
C 9	سكرتارية الرئيس مستشار الرئيس، السيد أرتور ريس
C 10	المكتب التنفيذي للاتحاد البرلماني الدولي مساعدة تنفيذية أولى، السيدة شارون فارتورك
C 4	مكتب المدراء السيدة أندا فيليب، الأعضاء والعلاقات الخارجية السيدة أندريه لوربر، خدمات الدعم السيدة كارين جير، برامج الاتصالات السيد توماس فيتزسيمونز، المدير
C 3	السيدة كيت بروكس، الانترنت ووسائل التواصل الاجتماعي
C 15	الترجمة الفرنسية السيد هيري كومبانيون التحرير والترجمة الإنجليزية
C 15	السيد مايكل ستوت
C 15	خدمة تقديم الوثائق ومراقبتها رئيسة الفريق، السيدة إميلي فولبيلير



الموقع	
ردهة المؤتمرات	توزيع الوثائق المسؤول، السيد رشيد فرزام
ردهة المؤتمرات	مكتب التسجيل السيدة كيرستن تاتام
ردهة المؤتمرات	خدمات كتابة النصوص وتصوير المستندات والطباعة عند الطلب للمندوبين
المركز الإعلامي (حلبة البحرين الدولية (BIC))	رئيس جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
المركز الإعلامي (حلبة البحرين الدولية (BIC))	الأمناء المشتركون لجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية السيدة إلكترا غارفي-آدامز السيدة كابوسين كابون





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# **146th ASSEMBLY GUIDEBOOK**

**11 – 15 March 2023  
Manama, Bahrain**

## CONTENTS

	Page
OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES .....	3
OFFICIAL RECEPTIONS AND OTHER EVENTS .....	3
TIMETABLE OF THE ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS .....	4
SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS .....	9
AGENDAS OF THE ASSEMBLY AND STANDING COMMITTEES .....	9
REGISTRATION OF SPEAKERS AND SPEAKING TIME FOR THE GENERAL DEBATE .....	11
ADDITIONAL INFORMATION	
Registration and Information Desk .....	12
Table of votes at the Assembly .....	13
Assembly documents .....	13
Distribution of messages and non-official documentation .....	13
Results of the Assembly and related meetings .....	14
Summary records of the debates .....	14
Submission and control of documents .....	14
Distribution of documents .....	14
Simultaneous interpretation .....	14
Press service .....	15
Ensuring a safe and respectful Assembly .....	15
Informal and bilateral meeting rooms .....	15
Information and transport services .....	15
Typing Pool, Photocopying and Print-on-demand Service .....	16
Internet and Wi-Fi access .....	16
Medical service .....	16
No smoking policy .....	16
Restaurants and coffee bars .....	16
MEMBERSHIP OF STATUTORY BODIES	
Assembly of the Inter-Parliamentary Union .....	17
Governing Council of the Inter-Parliamentary Union .....	17
Executive Committee .....	17
Assembly responsibilities .....	18
PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT .....	20

## **OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES**

The Inaugural Ceremony of the 146th Assembly of the Inter-Parliamentary Union will take place on Saturday, 11 March 2023 at 19:00 in the Grand Hall ABC, World Exhibition Bahrain (EW Bahrain), in the presence of H.E. Shaikh Khalid bin Abdulla Al Khalifa, Deputy Prime Minister of the Kingdom of Bahrain.

**For admission to the Inaugural Ceremony and all other official events held during the Assembly, participants are kindly requested to wear their identity badges and present the appropriate invitation.**

The plenary sittings of the Assembly, the meetings of the Governing Council, the Executive Committee, some Standing Committee sessions, as well as the Forum of Women Parliamentarians, and other statutory bodies will take place at EW Bahrain. The meeting of the Association of Secretaries General of Parliaments (ASGP) and some Standing Committee sessions will be held at the Bahrain International Circuit (BIC), see Assembly timetable for more details. A regular shuttle bus will be available to transport delegates between the two Assembly sites. The shuttle will be in service from 10 to 15 March 2023.

## **OFFICIAL RECEPTIONS AND OTHER EVENTS**

### **Thursday, 9 March**

Reception for the IPU Executive Committee

Venue : Fusions Restaurant – Gulf Hotel  
Time : 19:00 – 20:30

### **Saturday, 11 March**

Inaugural Ceremony

Venue : Plenary Hall (EWB)  
Time : 19:00 – 20:00

Reception for Heads of Delegations

Venue : EWB  
Time : 20:30 – 22:00

### **Sunday, 12 March**

Luncheon for Speakers of Parliament (by invitation only)

Venue : EWB  
Time : 13:15 – 14:30

Reception offered by the President of the Forum of Women Parliamentarians

Venue : Al Sakhir Tower – BIC  
Time : 19:00 – 21:00

### **Monday, 13 March**

Luncheon – ASGP

Venue : Paddock Lounge – BIC  
Time : 13:00 – 14:00

Evening reserved for Embassy receptions

### **Tuesday, 14 March**



Cultural Evening

Venue : Bahrain Museum  
Time : 19:30 – 22:00

# General timetable of the 146th Assembly and related meetings

Manama, 11 to 15 March 2023

## Thursday, 9 March 2023

	09:00 – 18:30	Beginning of Registration
	10:00 – 13:00	<b>Executive Committee*</b> <i>Hall 2 (Exhibition World Bahrain, EWB)</i>
	15:00 – 18:00	<b>Executive Committee*</b> <i>Hall 2 (EWB)</i>

## Friday, 10 March 2023













	09:00 – 10:00	Gender Partnership Group* <i>Hall 2 (EWB)</i>
	09:30 – 13:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>
	10:00 – 13:00	<b>Executive Committee*</b> <i>Hall 2 (EWB)</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>

## Saturday, 11 March 2023

	09:00 – 10:00	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Hall 2 (EWB)</i>
	09:30 – 11:30	Group of Facilitators for Cyprus* ( <b>ENGLISH ONLY</b> ) <i>Convention Cluster Room 18 (EWB)</i>
	10:00 – 11:00	Meeting of Advisers and Secretaries to delegations <i>Paddock 6 (Bahrain International Circuit, BIC)</i>
	10:30 – 13:00	<b>Forum of Women Parliamentarians</b> <i>Hall 3 (EWB)</i>
	11:30 – 13:00	Joint Meeting with the Chairpersons of the Geopolitical Groups and the Presidents of the Standing Committees* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>
	14:30 – 17:00	<b>Forum of Women Parliamentarians</b> <i>Hall 3 (EWB)</i>
	14:30 – 17:30	<i>The Call of the Sahel: A global response</i> <i>Meeting series on counter-terrorism</i> <i>Mitigating the impact of security threats by building resilience in the Sahel</i> <i>Hall 2 (EWB)</i>
	14:30 – 17:30	Advisory Group on Health* ( <b>ENGLISH ONLY</b> ) <i>Media Centre (BIC)</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>
	19:00 – 20:00	<b>Inaugural Ceremony</b> <i>Grand Hall ABC (EWB)</i>

\* closed meeting

## Sunday, 12 March 2023

	08:00 – 09:00	Assembly Steering Committee* <i>Convention Cluster Room 18 (EWB)</i>
	09:00 – 11:00	<b>Governing Council</b> <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>
	09:00 – 12:30	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> Debate and start of drafting in plenary on the draft resolution on <i>Cyberattacks and cybercrimes: The new risks to global security</i> <i>Hall 3 (EWB)</i>
	09:00 – 12:30	<b>Standing Committee on Sustainable Development</b> Debate and start of drafting in plenary on the draft resolution on <i>Parliamentary efforts in achieving negative carbon balances of forests</i> <i>Paddock 6 (BIC)</i>
	09:30 – 11:00	Board of the Forum of Young Parliamentarians* <i>Hall 2 (EWB)</i>
<b>ASGP</b>	11:00 – 12:30	ASGP Meeting <i>Media Centre (BIC)</i>
	11:00 – 13:00	<b>Assembly:</b> Start of the General Debate on the theme <i>Promoting peaceful coexistence and inclusive societies: Fighting intolerance</i> <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>
	11:30 – 13:00	Bureau of the Standing Committee on Democracy and Human Rights* <i>Hall 2 (EWB)</i>
	13:15 – 14:30	<b>Luncheon for Speakers of Parliament (by invitation)</b> <i>(EWB)</i>
	14:00 – 16:00	<b>Forum of Young Parliamentarians of the IPU</b> <i>Paddock 6 (BIC)</i>
	14:00 – 17:00	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> Drafting in plenary on the draft resolution on <i>Cyberattacks and cybercrimes: The new risks to global security</i> <i>Hall 3 (EWB)</i>
	14:30 – 17:00	<b>Assembly:</b> General Debate <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>
	14:30 – 17:30	Committee on Middle East Questions* <i>Hall 2 (EWB)</i>
<b>ASGP</b>	14:30 – 17:30	ASGP Meeting <i>Media Centre (BIC)</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>
	16:15 – 17:00	Board of the Forum of Young Parliamentarians* <i>Paddock 6 (BIC)</i>
	17:00 – 17.15	<b>Forum of Young Parliamentarians of the IPU</b> <i>Paddock 6 (BIC)</i>
	17:00 – 18:30	<b>Assembly:</b> Decision on the emergency item <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>

\* closed meeting

## Monday, 13 March 2023

	09:00 – 13:00	<b>Assembly</b>
	09:00 – 10:30	- Debate on the emergency item, and
	10:30 – 13:00	- Continuation of the General Debate <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>
	09:00 – 13:00	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> Completion of drafting in plenary of the resolution on the draft resolution on <i>Cyberattacks and cybercrimes: The new risks to global security</i> <i>Hall 3 (EWB)</i>
	09:30 – 11:00	Bureau of the Standing Committee on United Nations Affairs* <i>Hall 2 (EWB)</i>
	09:30 – 11:00	Panel discussion on <i>Parliamentary action on biodiversity: Translating global commitments into national action</i> <i>Convention Cluster Room 18 (EWB)</i>
	09:30 – 13:00	<b>Standing Committee on Democracy and Human Rights</b> Debate on the draft resolution to be adopted at the 147th Assembly on <i>Orphanage trafficking: The role of parliaments in reducing harm</i> <i>Paddock 6 (BIC)</i>
	09:30 – 13:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>
<b>ASGP</b>	10:00 – 12:30	ASGP Meeting <i>Media Centre (BIC)</i>
	11:30 – 13:00	Panel discussion on climate oversight action <i>Hall 2 (EWB)</i>
	14:00 – 16:00	Working Group on Science and Technology* <i>Hall 2 (EWB)</i>
	14:30 – 16:00	Workshop in preparation for the United Nations Summit of the Future <i>Paddock 6 (BIC)</i>
	14:30 – 17:30	IPU Task Force on the peaceful resolution of the war in Ukraine* <i>Convention Cluster Room 18 (EWB)</i>
	14:30 – 18:30	<b>Standing Committee on Sustainable Development</b> Drafting in plenary of the resolution on <i>Parliamentary efforts in achieving negative carbon balances of forests</i> <i>Hall 3 (EWB)</i>
	14:30 – 18:00	<b>Assembly</b>
		- Continuation of the General Debate <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>
	14:30 – 18:30	Possible drafting committee on the emergency item* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>
	16:15 – 18:30	High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism* <i>Hall 2 (EWB)</i>
	16:30 – 18:30	Bureau of the Standing Committee on Peace and International Security* <i>Paddock 6 (BIC)</i>



\* closed meeting



## Tuesday, 14 March 2023

	09:00 – 10:00	Gender Partnership Group* <i>Hall 2 (EWB)</i>
	09:00 – 11:00	<b>Standing Committee on United Nations Affairs</b> <i>Hall 3 (EWB)</i>
	09:00 – 11:00	Bureau of the Standing Committee on Sustainable Development* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>
	09:00 – 13:00	<b>Assembly:</b> Continuation of the General Debate <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>
	09:30 – 12:30	<b>Standing Committee on Democracy and Human Rights</b> Panel discussion on <i>Parliamentary impetus in favour of the fight against disinformation and hateful and discriminatory content in cyberspace</i> <i>Paddock 6 (BIC)</i>
<b>ASGP</b>	10:30 – 12:30	ASGP Meeting <i>Media Centre (BIC)</i>
	10:00 – 13:00	<b>Executive Committee*</b> <i>Hall 2 (EWB)</i>
	11:30 – 13:00	Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>
	11:30 – 12:30	<b>Forum of Women Parliamentarians</b> <i>Hall 3 (EWB)</i>
	13:30 – 14:30	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Hall 2 (EWB)</i>
	14:30 – 15:30	<b>Forum of Women Parliamentarians</b> <i>Hall 3 (EWB)</i>
	14:30 – 16:30	<b>Standing Committee on Peace and International Security</b> Adoption of the draft resolution on <i>Cyberattacks and cybercrimes: The new risks to global security</i> <i>Paddock 6 (BIC)</i>
<b>ASGP</b>	14:30 – 17:30	ASGP Meeting <i>Media Centre (BIC)</i>
	14:30 – 18:00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Convention Cluster Room 17 (EWB)</i>
	14:30 – 18:00	<b>Assembly</b> - Adoption of the resolution on the emergency item - Special session on accountability in the implementation of IPU decisions - Conclusion of the General Debate <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>
	15:00 – 16:30	Panel discussion on parliamentary solidarity with MPs at risk <i>Hall 2 (EWB)</i>
	16:00 – 18:00	<b>Standing Committee on United Nations Affairs</b> <i>Hall 3 (EWB)</i>

\* closed meeting

	17:00 – 18:30	Workshop on sexual and reproductive health <i>Preparing young people for a safe, healthy, fulfilling life: Parliamentarians advancing comprehensive sexuality education (CSE) with and for their communities Hall 2 (EWB)</i>
	17:00 – 18:30	<b>Standing Committee on Sustainable Development</b> Adoption of the draft resolution on <i>Parliamentary efforts in achieving negative carbon balances of forests</i> <i>Paddock 6 (BIC)</i>

## Wednesday, 15 March 2023

	08:00 – 10:00	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Hall 2 (EWB)</i>
	09:00 – 13:00	<b>Governing Council</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Decisions on the human rights of MPs, and</li><li>- Reports of specialized meetings</li></ul> <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>
<b>ASGP</b>	10:00 – 12:30	ASGP Meeting <i>Media Centre (BIC)</i>
	14:30 –	<b>Governing Council</b> <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>
	At the end of the Governing Council	<b>Assembly</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Adoption of resolutions</li><li>- Reports of the Standing Committees</li><li>- Outcome document of the General Debate, and</li><li>- Closing sitting</li></ul> <i>Plenary - Grand Hall ABC (EWB)</i>

---

**Legend:**

Assembly /  
Governing Council



Committees /  
Panel discussions



Other Assembly events,  
including *in camera* sessions



\* *closed meeting*

## SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS

As usual, lots will be drawn among the delegations participating in the session to determine which will be seated in the first row of the Plenary Hall. The result of this drawing of lots and the name of the delegation placed in the front row, on the right-hand side of the Chair, will be posted on the Assembly App and shared on the WhatsApp group. Other delegations follow in *English alphabetical order*.

Seats shall be allocated to each delegation in conformity with the Rules of the Assembly and of the Governing Council. Delegations are reminded that each Member of the IPU shall be represented on the Governing Council by three parliamentarians, provided that its representation includes both men and women. Each representative will then have one vote. A member who is unable to attend may be replaced by another representative, duly authorized for that purpose.

The first and last seats of each delegation are marked by a country nameplate.

For the Forum of Women Parliamentarians, Standing Committee plenary sessions and other meetings, delegates are invited to collect their country nameplate when entering the room and place it in front of them, clearly visible.

## AGENDA OF THE ASSEMBLY

1. Election of the President of the 146th Assembly
2. Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda
3. General Debate on the theme *Promoting peaceful coexistence and inclusive societies: Fighting intolerance*
4. Special accountability segment on the implementation of IPU resolutions and other decisions
5. *Cyberattacks and cybercrimes: The new risks to global security*  
(Standing Committee on Peace and International Security)
6. *Parliamentary efforts in achieving negative carbon balances of forests*  
(Standing Committee on Sustainable Development)
7. Reports of the Standing Committees
8. Approval of the subject items for the Standing Committee on Peace and International Security and for the Standing Committee on Sustainable Development for the 148th Assembly and appointment of the co-Rapporteurs

## AGENDAS OF THE STANDING COMMITTEES

### Standing Committee on Peace and International Security

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 145th IPU Assembly in Kigali (October 2022)
3. *Cyberattacks and cybercrimes: The new risks to global security*
4. Preparations for future Assemblies
5. Elections to the Bureau of the Standing Committee  

The Committee will fill the current vacancies on the Bureau based on proposals received from the geopolitical groups.
6. Any other business

#### Standing Committee on Sustainable Development

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 145th IPU Assembly in Kigali (October 2022)
3. *Parliamentary efforts in achieving negative carbon balances of forests*
4. Preparations for future Assemblies
5. Elections to the Bureau of the Standing Committee  
The Committee will fill the current vacancies on the Bureau based on proposals received from the geopolitical groups.
6. Any other business

#### Standing Committee on Democracy and Human Rights

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held at the 145th IPU Assembly in Kigali (October 2022)
3. Preparatory debate on the next resolution of the Standing Committee: *Orphanage trafficking: The role of parliaments in reducing harm*
4. Debate on *Parliamentary impetus in favour of the fight against disinformation and hateful and discriminatory content in cyberspace*
5. Elections to the Bureau of the Standing Committee  
The Committee will fill any vacancies on the Bureau, based on proposals from the geopolitical groups.
6. Any other business

#### Standing Committee on United Nations Affairs

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held during the 145th IPU Assembly (October 2022)
3. Proposed new modalities and methods of work for the Committee
4. Bringing gender equality to the UN General Assembly
5. 2023 Voluntary National Reviews for the UN High-Level Political Forum on Sustainable Development
6. Elections to the Bureau of the Standing Committee  
The Committee will fill the current vacancies on the Bureau based on proposals received from the geopolitical groups.
7. Any other business

## Other events

- The Call of the Sahel: A global response Meeting series on counter-terrorism Mitigating the impact of security threats by building resilience in the Sahel, 11 March, 14:30 – 17:30
- Panel discussion on *Parliamentary action on biodiversity: Translating global commitments into national action*, 13 March, 09:30 – 11:00
- Panel discussion on Climate oversight action, 13 March, 11:30 – 13:00
- Workshop in preparation for the United Nations Summit of the Future, 13 March, 14:30 – 16:00
- Workshop on parliamentary solidarity with MPs at risk, 14 March, 15:00 – 16:30
- Workshop on sexual and reproductive health, 14 March, 17:00 – 18:30

## REGISTRATION OF SPEAKERS AND SPEAKING TIME FOR THE GENERAL DEBATE

Delegations may register at the Speakers' Registration Desk.

Venue	Speakers' Registration Desk, near to the Plenary Hall entrance (Grand Hall ABC, EW Bahrain)
Opening hours	<ul style="list-style-type: none"><li>• Saturday, 11 March 2023 from 11:00 to 17:00</li><li>• Sunday, 12 March from 09:00 to 13:00 and from 14:00 to 18:30</li></ul>
Officer in charge	Mr. Ed Cooper
Number of speakers	<ul style="list-style-type: none"><li>• IPU Members and Associate Members: up to three speakers <i>A third speaker will be registered if they are a young member of parliament (under 45 years of age)</i></li><li>• Observers: one speaker</li></ul>
Speaking time	The speaking time allocated to delegations will be as follows: <ul style="list-style-type: none"><li>• Delegations led by Speakers of Parliament – 7 minutes</li><li>• Other delegations (Member Parliaments and Associate Members) – 6 minutes</li><li>• Young parliamentarians – 2 minutes</li><li>• Permanent observers – 3 minutes</li></ul>
Segments in the list	The Secretariat will register speakers for the following four segments: <ul style="list-style-type: none"><li>• Presiding officers</li><li>• First speakers</li><li>• Second speakers</li><li>• Young parliamentarians</li></ul>
Distribution of speeches	Delegations are kindly invited to submit the texts of official speeches to <a href="mailto:speeches@ipu.org">speeches@ipu.org</a> . As far as possible, the texts of official statements delivered in the General Debate will be published on the Assembly webpage and will be part of the records of the Assembly. Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted. Please note that the IPU Secretariat is not in a position to translate the texts of speeches.
Final order of speakers	At 17:00 on Saturday, 11 March, the Secretariat will determine the final order of speakers for each segment by the public drawing of lots (at the speakers' registration desk).
Where to find the list?	The list of speakers will be available at the Documents Distribution Service (Convention Concourse), as well as on the 146th Assembly webpage and App.
Can we register after the drawing of lots?	Speakers registering after the drawing of lots will be added to the list (in their respective categories) in the order in which they have registered, until the Assembly closes the list of speakers. A revised list containing such additions will be issued at the end of each day.

How to change the order?	Delegates may exchange their place on the list with other speakers. In the event of any such changes, please inform Ms. Anda Filip, Secretary of the Assembly. Any bilateral arrangements which may be made by delegations to exchange places in the list of speakers will not lead to a renumbering of the position held by speakers in the list.
Timekeeping	A green light will shine when the speaker commences; when the speaker has only one minute remaining, an orange light will shine; when the speaking time has been used up, a red light will flash. Second speakers from a delegation may find it useful to consult the timekeepers to ascertain the precise amount of time available to them for their statements.

## ADDITIONAL INFORMATION

### Registration and Information Desk

The Registration and Information Desk is located in the Convention Concourse of EW Bahrain and will be open as follows:

- 09:00 to 18:00 on Thursday, 9 March;
- 08:00 to 18:30 from Friday, 10 to Tuesday, 14 March; and
- 08:00 to 18:00 on Wednesday, 15 March.

All participants must register with the Registration Desk, which will distribute the identity badges. Delegates may also collect documents and other communications from their pigeonholes.

The provisional list of delegates will be available for consultation on the IPU website and App. A hard copy can be obtained, upon request, from the Documents Distribution Service. In the afternoon of Sunday, 12 March, delegation coordinators and secretaries are kindly requested to collect from the Registration Service a document containing information relating to their delegation. Any modifications should be signed by the head of the delegation and given to Ms. K. Tatam at the Registration Desk no later than 14 March at 12 noon.

As part of the IPU's paper smart policy, the list of participants is no longer a bilingual document. The information in the list will appear in the language of registration and a bilingual glossary of terms will be included.

The colour of the identity badges corresponds to the following categories of participants:

	<b><u>Colour</u></b>
Members of Parliament, Delegates	Dark Blue
Secretaries, Advisers of delegations	Green
Observers	Yellow
Members of the Parliament of Bahrain (non-members of delegation)	Grey
ASGP	Red
Diplomatic Corps	Black
Special Guests	Pale Orange
Accompanying Persons	Dark Orange
IPU Secretariat	Pale Blue
Assembly Secretariat	Purple
Host Organizing Committee	Beige
Protocol	Dark Green
Media / Press	Orange
Public	Dark Grey
Security	Brown
Service Providers	Dark Mauve

For security reasons, admission to the Assembly facilities and to all programme activities will be limited to persons wearing identity badges received at the time of registration. All participants are therefore requested to wear their identity badges at all times.

### Table of votes at the Assembly

In conformity with Rule 29 of the Assembly Rules, the table indicating the number of votes to which delegations taking part in the session are entitled will be distributed at the opening of the Assembly. Delegates are reminded that votes are allocated in accordance with the provisions of Article 15 of the Statutes, which stipulates as follows:

#### ARTICLE 15

1. Only delegates present in person shall have the right to vote.
2. The number of votes to which each Member of the IPU is entitled shall be calculated on the following basis:
  - (a) Each Member of the IPU shall have a minimum of ten votes;
  - (b) Each Member of the IPU shall have the following additional number of votes in relation to the population of its country:

From	1	to	5	million	1	vote
				inhabitants:		
From over	5	to	10	" "	2	votes
" " "	10	to	20	" "	3	"
" " "	20	to	30	" "	4	"
" " "	30	to	40	" "	5	"
" " "	40	to	50	" "	6	"
" " "	50	to	60	" "	7	"
" " "	60	to	80	" "	8	"
" " "	80	to	100	" "	9	"
" " "	100	to	150	" "	10	"
" " "	150	to	200	" "	11	"
" " "	200	to	300	" "	12	"
From over	"		300	" "	13	"

- (c) Any delegation composed exclusively of parliamentarians of the same sex shall have a minimum of eight votes (instead of the 10 for mixed delegations) at the Assembly of the Inter-Parliamentary Union. For delegations entitled to a certain number of additional votes, the overall calculation will be made on the basis of eight votes instead of 10.
3. A delegation may split its votes so as to express the diverse views of its members. No one delegate may record more than 10 votes.

### Assembly documents

The Secretary General has overall responsibility for authorizing the circulation of all official documents for the session.

Before the opening of each session, all meeting documents will be made available to delegates. In keeping with the decision by the IPU governing bodies to reduce the carbon footprint of the Organization and continue to reduce paper waste, only a limited number of documentation sets will be printed for the various sessions of the Assembly.

Delegates who wish to obtain additional copies of documents posted on the IPU website may use the print-on-demand service available at the Typing Pool and Photocopying Service for delegates, located in the Concourse. All documents on the IPU website are also posted on the Assembly App.

The Assembly Journal, providing the latest updates on the programme of meetings and other information is available in meeting rooms and at the Information Desk, as well as on the IPU website (<https://www.ipu.org/event/146th-assembly-and-related-meetings>) and Assembly App.

### Distribution of messages and non-official documentation

The transmission of messages through the Registration and Information Desk is a service made available to delegations with a view to facilitating communications on matters relating to the Assembly and its proceedings.

Delegations that wish to share information on any question other than those related to the working of the sessions may do so, under their own responsibility, by leaving documentation on tables set aside for this purpose, in the Concourse (EW Bahrain).

### **Results of the Assembly and related meetings**

All delegations will receive one printed copy of the Results of the 146th Assembly. Members of the IPU are also reminded that the different sections of the brochure are accessible from the IPU website ([www.ipu.org](http://www.ipu.org)) and can be downloaded in PDF format two weeks after the Assembly.

### **Summary records of the debates**

The Summary Records of the Governing Council, of the Assembly, and of the four Standing Committees, will be prepared by the Secretariat and posted on the website within three months after the Assembly.

### **Submission and control of documents**

Delegations wishing to submit documents relating to the agenda of the Assembly and of the Governing Council or transmit any information to the Secretariat of the Assembly (change in their Executive Bureau, contact details, etc.) are requested to do so at this Service, located in Room C15, EW Bahrain. The person in charge of this service is Ms. E. Vulpillière.

### **Distribution of documents**

As usual, a limited number of copies of working documents will be available to delegates in the various meeting rooms. Additional copies can be obtained from the Documents Distribution Service, located in the Convention Concourse, EW Bahrain. The person in charge of this service is Mr. A.R. Farzaam.

### **Simultaneous interpretation**

The IPU Secretariat will provide simultaneous interpretation in the IPU Assembly's working languages (Arabic, English, French and Spanish) at the meetings of all statutory bodies.

In the Plenary Hall three interpretation booths have been reserved for Japanese, Portuguese and Russian. These booths are provided free of charge and may be used by the interpretation teams for these languages.

A limited number of additional booths may be made available in the Plenary Hall on request. The related costs incurred must be borne by the requesting party. All such requests will be handled on a first-come, first-served basis.

Delegations are informed that no other meeting rooms will be equipped with booths, as the sessions there will be serviced by off-site interpreters. Therefore, if a national parliament wishes to recruit remote simultaneous interpreters (RSI) for these rooms, they should make sure that the interpreters are Interprefy-trained. All costs relating to the training will be borne by the national parliaments requesting an Interprefy channel. For more details, please contact Conference Services ([conf.services@ipu.org](mailto:conf.services@ipu.org)).

Delegates may deliver their speech in another language, provided that they arrange for it to be interpreted into one of the IPU's official languages (English or French) by a person designated by them, who will be given access to an interpretation booth or interpretation channel. To allow for all necessary arrangements to be made in good time, delegations should contact well in advance the Conference Services team ([conf.services@ipu.org](mailto:conf.services@ipu.org)) or the English booth interpreters assigned to the meeting at which the speech will be delivered. Moreover, eight copies of a translation of the speech into one of the IPU's official languages should be given to the English booth for distribution to the other interpreters.

Official statements delivered in the General Debate are published on the Assembly webpage and form part of the official records of the Assembly. All delegations are therefore encouraged to send their statements to [speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org). Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted.



### **IPU Communications**

The Communications Stand is in the Convention Concourse, EW Bahrain. The Stand has been designed using sustainable materials for the launch of the new IPU climate action campaign *Parliaments for the Planet*. Please pass by to calculate your own carbon footprint, to pick up your free copy of *10 Actions for greener parliaments (and those who work in them)*, available in English, French, Arabic and Spanish. We are also interested in hearing what your parliament is doing for the planet and would love to interview you.

Media wishing to cover the Assembly must receive accreditation from the Press Service in order to obtain the necessary documentation and identity badges. Please contact [press@ipu.org](mailto:press@ipu.org) if you have any questions.

On social media, please join the conversation using #IPU146 or #Parliaments4thePlanet.



Get the latest information on the 146th IPU Assembly's programme and events by following us on Twitter ([www.twitter.com/ipuparliament](http://www.twitter.com/ipuparliament)).



Photos from the 146th Assembly of the IPU will be posted on Flickr ([www.ipu.org/146pics](http://www.ipu.org/146pics)). For information on the official photo bank, please visit the Press Service.



Instagram: [www.instagram.com/ipu.parliament\\_official](http://www.instagram.com/ipu.parliament_official)



Facebook: [www.facebook.com/InterParliamentaryUnion](http://www.facebook.com/InterParliamentaryUnion)



YouTube: [www.youtube.com/user/iparliamentaryunion](http://www.youtube.com/user/iparliamentaryunion)

LinkedIn <https://www.linkedin.com/company/inter-parliamentary-union>

### **Ensuring a safe and respectful Assembly**

The IPU is committed to protecting and promoting the freedom of opinion and expression in its meetings; however, abusive language, expressions of intolerance and incitement to discrimination, hostility or violence are unacceptable. Speakers shall refrain from such conduct. The presiding officer of the meeting may take any action deemed necessary to call to order anyone who disrupts the proceedings in this way.

The IPU is also committed to ensuring a working environment for the Assembly that is free of sexism and sexual harassment. All those working for or on behalf of the IPU, delegates and other attendees are expected to conduct themselves in a professional and respectful manner, and to actively prevent sexism, sexual harassment and misconduct.

### **Informal and bilateral meeting rooms**

On the Assembly premises, there are two meeting rooms available for geopolitical and other group meetings, as well as some bilateral meeting rooms.

Reservations of these rooms are handled by the Informal and Bilateral Meeting Rooms Desk, located next to the Registration and Information desk in Convention Concourse at EW Bahrain. All reservations are made on a first-come, first-served basis.

### **Information and transport services**

The Host Parliament will welcome all participants of the 146th IPU Assembly on arrival at Bahrain International Airport. To this end, please provide, as soon as possible, details about the arrival and departure of the members of your delegations.

The Parliament of Bahrain will provide a shuttle service from the official hotels to all official events for the duration of the Assembly.

Timetables will be displayed at information desks in the Assembly hotels.

### **Typing pool, photocopying and print-on-demand service**

The typing pool, photocopying and print-on-demand service for delegates (Convention Concourse, EW Bahrain) is open from 9 to 15 March. Delegates may request additional copies of any documents posted on the IPU website.

### **Internet and Wi-Fi access**

An internet café will be available from 9 to 15 March, from 08:30 to 18:30, Convention Concourse, EW Bahrain. Wi-Fi access is also available throughout the building (network: **IPU146**; password: **@Bahrain**).

### **Medical service**

There will be a complete medical service (doctor, paramedic and ambulance) on stand-by at EW Bahrain, as well as at all official events and receptions.

### **No-smoking policy**

There is a no-smoking policy in effect in all meeting rooms. Delegates wishing to smoke are invited to use the areas designated for this purpose.

### **Restaurants and coffee bars**

There are two restaurants at the 146th Assembly venue:

#### ***Sakhir***

High-end restaurant

Location: Close to the local artisanal stalls

(on the left as you come in through the main EWB entrance)

Opening times:

Lunch: 12:00 – 15.00

#### ***Dilmun***

Buffet restaurant (takeaway service also available)

Location: At the end of the main EWB concourse

(opposite Hall 9)

Opening times:

Light breakfast: 07:00 – 09:30

Lunch: 12:00 – 15:00

There is also a selection of coffee bars within EWB, including the Snack café (close to Hall 8, open 07:00 – 11:00).

## **MEMBERSHIP OF STATUTORY BODIES**

### **Assembly of the Inter-Parliamentary Union**

#### President

The Assembly will elect its President at the opening of its proceedings on Sunday, 12 March at 11:00.

#### Steering Committee

Under Assembly Rule 9, the Steering Committee is composed of the President of the Assembly, the President of the IPU and the Vice-President of the IPU Executive Committee. The Presidents of the Standing Committees may take part in an advisory capacity in the work of the Steering Committee, which is assisted by the IPU Secretary General.

#### Standing Committee – Peace and International Security

President: Mr. M.B.M. Al-Ahbab (Qatar)  
Vice-President: Ms. H. Hakobyan (Armenia)  
Secretary: Ms. Laurence Marzal

#### Standing Committee – Sustainable Development

President: Ms. A. Mulder (Netherlands)  
Vice-President: Mr. W. William (Seychelles)  
Secretary: Ms. Aleksandra Blagojevic

#### Standing Committee – Democracy and Human Rights

President: Mr. A. Gajadien (Suriname)  
Vice-President: Ms. B. Saranchimeg (Mongolia)  
Secretary: Mr. Andy Richardson

#### Standing Committee – United Nations Affairs

President: Vacancy  
Vice-President: Mr. L. Wehrli (Switzerland)  
Secretary: Ms. Paddy Torsney

### **Governing Council of the Inter-Parliamentary Union**

President: Mr. Duarte Pacheco (Portugal)

### **Executive Committee**

President: Mr. Duarte Pacheco (Portugal)

Vice-President: Ms. A.D. Mergane Kanouté (Senegal)

IPU Vice-Presidents: Mr. A.R. Al Nuaimi (United Arab Emirates)  
Ms. P. Krairiksh (Thailand)  
Mr. A. Saidov (Uzbekistan)  
Ms. B. Argimón (Uruguay)  
Mr. J.I. Echániz (Spain)

Members: Mr. A. Kharchi (Algeria)  
Mr. I. Flores García (Chile)  
Ms. O. Kefalogianni (Greece)  
Mr. R. Rabbani (Pakistan)  
Mr. F. Marchand (France)  
Ms. E. Anyakun (Uganda)  
Mr. J.F.N. Mudenda (Zimbabwe)  
Ms. A. Sarangi (India)  
- *Vacancy*

Ex officio: Ms. L. Vasylenko (Ukraine)  
President of the Bureau of Women Parliamentarians  
Ms. S. Albazar (Egypt)  
President of the Board of the Forum of Young Parliamentarians

**Assembly responsibilities**

Secretary General

Mr. Martin Chungong

Assembly

Ms. Anda Filip, Secretary

Ms. Andrée Lorber

Mr. Ed Cooper

Mr. Mauricio Huertas Glauser

Governing Council

Mr. Akiyo Afouda

Ms. Sharon Varturk

Executive Committee

Mr. Akiyo Afouda

Ms. Sharon Varturk

Sub-Committee on Finance

Ms. Andrée Lorber, Secretary

Mr. Ed Cooper

Gender Partnership Group

Ms. Kareen Jabre, Secretary

Ms. Zeina Hilal

Forum and Bureau of Women Parliamentarians

Ms. Zeina Hilal, Secretary

Ms. Brigitte Fillion

Forum of Young Parliamentarians

Ms. Zeina Hilal, Secretary

Mr. Jonathan Lang

Committee on the Human Rights of Parliamentarians

Mr. Rogier Huizenga, Secretary

Ms. Boutayna Lamharzi

Mr. Roberto Rodriguez Valencia

Committee on Middle East Questions

Mr. Martin Chungong, Secretary

Mr. Mokhtar Omar

Standing Committee – Peace and International Security

Ms. Laurence Marzal, Secretary

Mr. Arthur Duforest

Standing Committee – Sustainable Development

Ms. Aleksandra Blagojevic, Secretary

Ms. Isabel Obadiaru

Standing Committee – Democracy and Human Rights

Mr. Andy Richardson, Secretary

Ms. Addie Erwin

Standing Committee – United Nations Affairs

Ms. Paddy Torsney, Secretary

Ms. Brigitte Brenner

Drafting Committee on the Emergency Item  
Ms. Norah Babic, Joint Secretary  
Ms. Hiroko Yamaguchi, Joint Secretary

Committee to Promote and Respect International Humanitarian Law  
Ms. Kareen Jabre, Secretary

Media and Press  
Mr. Thomas Fitzsimons, Director  
Ms. Kate Brooks

Conference Services  
Ms. Sally-Anne Sader

Submission and Control of Documents  
Ms. Emilie Vulpillière

Language Services  
Mr. Hervé Compagnon, Senior French Reviser  
Mr. Michael Stott, Senior English Reviser

IT Support  
Mr. Pieyre-Bernard Castelier

Document Reproduction and Distribution Service  
Mr. Roshid Farzaam

Registration and Information Desk  
Ms. Kirsten Tatam

**PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT AT THE KCC**

	<b>LOCATION</b>
Speaker of the Council of Representatives of Bahrain Mr. Ahmed Bin Salman Almusalam	C 9
Secretariat of the Speaker of the Council of Representatives of Bahrain	C 11
President of the Inter-Parliamentary Union Mr. Duarte Pacheco	C 14
Secretary General of the Inter-Parliamentary Union Mr. Martin Chungong	C 13
President's Secretariat Adviser to the President, Mr. Artur Reis	C 9
IPU Executive Office Senior Executive Assistant, Ms. Sharon Varturk	C 10
Directors' Office Ms. Anda Filip, Members and External Relations Ms. Andrée Lorber, Support Services Ms. Kareen Jabre, Programmes Communications Mr. Thomas Fitzsimons, Director Ms. Kate Brooks, Web and Social Media	C 4     C 3
French Translation Mr. Hervé Compagnion English Editing and Translation Mr. Michael Stott	C 15  C 15
Documents Control service Team Leader, Ms. Emilie Vulpillièrè	C 15
Distribution of Documents Officer-in-charge, Mr. Roshid Farzaam	Convention Concourse
Registration Desk Ms. Kirsten Tatam	Convention Concourse
Typing pool, Photocopying and Print-on-demand Service for delegates	Convention Concourse
President of the ASGP	Media Centre, Bahrain International Circuit (BIC)
Joint Secretaries of the ASGP Ms. Elektra Garvie-Adams Ms. Capucine Capon	Media Centre (BIC)